



#### Sadržaj

#### I. Rezolucije, preporuke i mišljenja

##### MIŠLJENJA

##### **Europska komisija**

2017/C 81/01	Mišljenje Komisije od 14. ožujka 2017. o planu promjene načina zbrinjavanja radioaktivnog otpada nastalog u nuklearnom postrojenju „Springfields Fuels Ltd” u Ujedinjenoj Kraljevini u skladu s člankom 37. Ugovora o Euratomu .....	1
--------------	--	---

#### IV. Obavijesti

##### OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

##### **Europska komisija**

2017/C 81/02	Tečajna lista eura .....	3
--------------	--------------------------	---

##### OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

2017/C 81/03	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova .....	4
2017/C 81/04	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova .....	4

## OBAVIJESTI U VEZI S EUROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

### **Nadzorno tijelo EFTA-e**

2017/C 81/05	Državna potpora – odluka o nepodnošenju prigovora .....	5
2017/C 81/06	Državna potpora – Odluka o nepodnošenju prigovora .....	6
2017/C 81/07	Državne potpore – Odluka o nepodnošenju prigovora .....	7

---

### V. Objave

#### ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

##### **Europska komisija**

2017/C 81/08	Poziv na podnošenje prijava 2017. – Treći Program djelovanja Unije u području zdravlja (2014.–2020.) <sup>(1)</sup> .....	8
--------------	---	---

#### POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

##### **Europska komisija**

2017/C 81/09	Komunikacija Komisije objavljena u skladu s člankom 27. stavkom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 u predmetu AT.39816 – Dobava plina u srednjoj i istočnoj Europi .....	9
2017/C 81/10	Prehodna prijava koncentracije (Predmet M.8405 – Lear/Grupo Antolín Assets) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka <sup>(1)</sup> .....	12
2017/C 81/11	Prehodna prijava koncentracije (Predmet M.8420 – Megatrends European Holdings/Allianz/Kamppi Shopping Centre) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka <sup>(1)</sup> .....	13

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

## I.

(Rezolucije, preporuke i mišljenja)

## MIŠLJENJA

## EUROPSKA KOMISIJA

## MIŠLJENJE KOMISIJE

od 14. ožujka 2017.

**o planu promjene načina zbrinjavanja radioaktivnog otpada nastalog u nuklearnom postrojenju „Springfields Fuels Ltd” u Ujedinjenoj Kraljevini u skladu s člankom 37. Ugovora o Euratomu**

(Vjerodostojan je samo tekst na engleskom jeziku)

(2017/C 81/01)

Procjena u nastavku provodi se u skladu s odredbama Ugovora o Euratomu, ne dovodeći u pitanje bilo kakve dodatne procjene koje se provode u skladu s Ugovorom o funkcioniranju Europske unije te obvezama koje proizlaze iz njega i iz sekundarnog zakonodavstva <sup>(1)</sup>.

Dana 6. rujna 2016. Europska komisija je, u skladu s člankom 37. Ugovora o Euratomu, od vlade Ujedinjene Kraljevine zaprimila opće podatke koji se odnose na plan promjene načina zbrinjavanja radioaktivnog otpada <sup>(2)</sup> nastalog u postrojenju „Springfields Fuels Ltd”.

Na temelju tih podataka i nakon savjetovanja sa skupinom stručnjaka, Komisija je izradila sljedeće mišljenje:

1. udaljenost između postrojenja „Springfields Fuels Ltd” i najbliže granice s drugom državom članicom, u ovom slučaju Irske, iznosi 210 km;
2. planirana promjena uključuje uvođenje regulatornog ograničenja ispuštanja u zrak radioizotopa kriptona-85, dok će sva ostala regulatorna ograničenja ispuštanja ostati nepromijenjena;
3. tijekom uobičajenih uvjeta rada ne očekuje se da će se planiranom promjenom uzrokovati izloženost koja bi znatno utjecala na zdravlje stanovništva u drugoj državi članici, s obzirom na granične vrijednosti doza utvrđene u Direktivi o osnovnim sigurnosnim normama <sup>(3)</sup> i u novoj Direktivi o osnovnim sigurnosnim standardima <sup>(4)</sup>;
4. u slučaju neplaniranih radioaktivnih ispusta koji se mogu dogoditi poslije nesreća tipa i veličine onih razmotrenih u općim podacima, doze kojima bi stanovništvo u drugoj državi članici vjerojatno bilo izloženo ne bi znatno utjecale na zdravlje, prema referentnim razinama utvrđenima u novoj Direktivi o osnovnim sigurnosnim standardima.

<sup>(1)</sup> Na primjer, u skladu s Ugovorom o funkcioniranju Europske unije, potrebno je dodatno analizirati okolišne aspekte. Okvirno, Komisija bi htjela skrenuti pozornost na odredbe direktiva 2011/92/EU o procjeni učinaka određenih javnih i privatnih projekata na okoliš, 2001/42/EZ o procjeni učinaka određenih planova i programa na okoliš, 92/43/EEZ o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore te 2000/60/EZ o uspostavi okvira za djelovanje Zajednice u području vodne politike.

<sup>(2)</sup> Zbrinjavanje radioaktivnog otpada u smislu točke 1. Preporuke Komisije 2010/635/Euratom od 11. listopada 2010. o primjeni članka 37. Ugovora o Euratomu (SL L 279, 23.10.2010., str. 36.).

<sup>(3)</sup> Direktiva Vijeća 96/29/Euratom od 13. svibnja 1996. o utvrđivanju osnovnih sigurnosnih normi za zaštitu zdravlja radnika i stanovništva od opasnosti od ionizirajućeg zračenja (SL L 159, 29.6.1996., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Direktiva Vijeća 2013/59/Euratom od 5. prosinca 2013. o osnovnim sigurnosnim standardima za zaštitu od opasnosti koje potječu od izloženosti ionizirajućem zračenju, i o stavljanju izvan snage direktiva 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom i 2003/122/Euratom s učinkom od 6. veljače 2018. (SL L 13, 17.1.2014., str. 1.).

Zaključno, Komisija smatra da provedbom plana promjene načina zbrinjavanja radioaktivnog otpada nastalog u postrojenju „Springfields Fuels Ltd” u Ujedinjenoj Kraljevini, tijekom uobičajenog rada te u slučaju nesreća tipa i veličine onih razmotrenih u općim podacima, neće doći do radioaktivne kontaminacije vode, tla ili zraka neke druge države članice koja bi znatno utjecala na zdravlje, prema odredbama utvrđenima u Direktivi o osnovnim sigurnosnim normama i u novoj Direktivi o osnovnim sigurnosnim standardima.

Sastavljeno u Bruxellesu 14. ožujka 2017.

*Za Komisiju*

Miguel ARIAS CAÑETE

*Član Komisije*

---

## IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura <sup>(1)</sup>

15. ožujka 2017.

(2017/C 81/02)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,0622	CAD	kanadski dolar	1,4291
JPY	japanski jen	121,77	HKD	hongkonški dolar	8,2527
DKK	danska kruna	7,4339	NZD	novozelandski dolar	1,5277
GBP	funta sterlinga	0,87073	SGD	singapurski dolar	1,5001
SEK	švedska kruna	9,5603	KRW	južnokorejski von	1 217,28
CHF	švicarski franak	1,0715	ZAR	južnoafrički rand	13,8649
ISK	islandska kruna		CNY	kineski renminbi-juan	7,3438
NOK	norveška kruna	9,1353	HRK	hrvatska kuna	7,4298
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	14 191,33
CZK	češka kruna	27,021	MYR	malezijski ringit	4,7258
HUF	mađarska forinta	310,83	PHP	filipinski pezo	53,390
PLN	poljski zlot	4,3206	RUB	ruski rubalj	62,7435
RON	rumunjski novi leu	4,5423	THB	tajlandski baht	37,453
TRY	turska lira	3,9497	BRL	brazilski real	3,3553
AUD	australski dolar	1,3992	MXN	meksički pezo	20,8010
			INR	indijska rupija	69,7475

<sup>(1)</sup> Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

## OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

## Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2017/C 81/03)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Unije za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike <sup>(1)</sup> donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	16.2.2017.
Trajanje	16.2.2017.–31.12.2017.
Država članica	Francuska
Stok ili skupina stokova	ANF.8C3411
Vrsta	Grdobina ( <i>Lophiidae</i> )
Zona	VIII.c, IX. i X., vode Unije na području CECAF-a 34.1.1
Vrste ribarskih plovila	—
Referentni broj	03.TQ127

<sup>(1)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

## Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2017/C 81/04)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Unije za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike <sup>(1)</sup> donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	27.1.2017.
Trajanje	27.1.2017.–31.12.2017.
Država članica	Belgija
Stok ili skupina stokova	RJU/07-D
Vrsta	Raža vijošarka ( <i>Raja undulata</i> )
Zona	Vode Unije u zoni VII.d
Vrste ribarskih plovila	—
Referentni broj	02/TQ127

<sup>(1)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

## OBAVIJESTI U VEZI S EUROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

## NADZORNO TIJELO EFTA-e

## Državna potpora – odluka o nepodnošenju prigovora

(2017/C 81/05)

Nadzorno tijelo EFTA-e ne podnosi prigovor na sljedeću mjeru državnih potpora:

<b>Datum donošenja odluke:</b>	28. studenoga 2016.
<b>Broj predmeta:</b>	79791
<b>Broj odluke:</b>	210/16/COL
<b>Država EFTA-e:</b>	Norveška
<b>Regija:</b>	Općina Ringerike
<b>Naziv (i/ili ime korisnika):</b>	Arba Follum AS
<b>Pravna osnova:</b>	Program Fonda za energetiku koji je Nadzorno tijelo EFTA-e odobrilo Odlukom br. 248/11/COL
<b>Vrsta mjere:</b>	Pojedinačna potpora u okviru programa Fonda za energetiku, podložna detaljnoj procjeni
<b>Cilj:</b>	Okoliš i inovacije
<b>Vrsta potpore:</b>	Bespovratna sredstva
<b>Proračun:</b>	138 000 000 NOK
<b>Intenzitet:</b>	47 %
<b>Trajanje:</b>	Potpora će se dodijeliti u razdoblju od 2016. do 2017.
<b>Gospodarski sektori:</b>	Proizvodnja crnih peleta
<b>Naziv i adresa davatelja potpore:</b>	Enova SF Professor Brochs gate 2 N-7030 Trondheim NORVEŠKA

Vjerodostojan tekst odluke dostupan je na internetskoj stranici Nadzornog tijela EFTA-e: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

---

**Državna potpora – Odluka o nepodnošenju prigovora**

(2017/C 81/06)

Nadzorno tijelo EFTA-e ne podnosi prigovor na sljedeću mjeru državnih potpora:

<b>Datum donošenja odluke:</b>	1. prosinca 2016.
<b>Broj predmeta:</b>	79773
<b>Broj odluke:</b>	216/16/COL
<b>Država EFTA-e:</b>	Norveška
<b>Naziv:</b>	Smanjena stopa oporezivanja električne energije kojom se izravno opskrbljuju plovila
<b>Pravna osnova:</b>	Godišnja odluka parlamenta o porezu na električnu energiju, zakon o trošarinama br. 11 od 19. svibnja 1933., uredba o trošarinama i zakon o plaćanju poreza br. 67 od 17. lipnja 2005.
<b>Vrsta mjere:</b>	Program
<b>Cilj:</b>	Zaštita okoliša
<b>Vrsta potpore:</b>	Porezna pogodnost
<b>Proračun:</b>	Oko 2 milijuna NOK godišnje (očekuje se postupno povećanje)
<b>Trajanje:</b>	10 godina, s početkom 1. siječnja 2017.
<b>Gospodarski sektori:</b>	Prijevoz
<b>Naziv i adresa davatelja potpore:</b>	Ministry of Finance P.O. Box 8008 Dep N-0030 Oslo NORVEŠKA

**Ostale informacije:**

Vjerodostojan tekst odluke, iz kojeg su uklonjene sve povjerljive informacije, dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici Nadzornog tijela EFTA-e:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

---



**Državne potpore – Odluka o nepodnošenju prigovora**

(2017/C 81/07)

Nadzorno tijelo EFTA-e ne podnosi prigovor na sljedeću mjeru državnih potpora:

<b>Datum donošenja odluke:</b>	24. lipnja 2015.
<b>Broj predmeta:</b>	77262
<b>Broj odluke:</b>	249/15/COL
<b>Država EFTA-e:</b>	Norveška
<b>Naziv (i/ili ime korisnika):</b>	plan evaluacije skupno izuzetog programa potpore Skattefunn
<b>Pravna osnova:</b>	norveški Porezni zakon od 26. ožujka 1999. br. 14. odjelci 16.-40.
<b>Vrsta mjere:</b>	program
<b>Cilj:</b>	istraživanje, razvoj i inovacije
<b>Vrsta potpore:</b>	porezna pogodnost
<b>Proračun:</b>	procijenjen na 2 350 milijuna NOK za 2015.
<b>Intenzitet:</b>	razno
<b>Trajanje:</b>	do 31. prosinca 2020.
<b>Gospodarski sektori:</b>	svi
<b>Naziv i adresa davatelja potpore:</b>	Ministarstvo financija P.O Box 8008 Dep N-0030 Oslo NORVEŠKA
<b>Ostale informacije:</b>	Vidjeti i obrazac s podacima za Uredbu o općem skupnom izuzeću 44/2014/ R&D&I

Vjerodostojan tekst odluke, iz kojeg su uklonjene sve povjerljive informacije, dostupan je na internetskoj stranici Nadzornog tijela EFTA-e:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

---

V.

(Objave)

## ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

## EUROPSKA KOMISIJA

**Poziv na podnošenje prijava 2017.****Treći Program djelovanja Unije u području zdravlja (2014.–2020.)**

(Tekst značajan za EGP)

(2017/C 81/08)

Danas je objavljen poziv na podnošenje prijava za „Zdravlje – 2017.” u okviru trećeg Programa djelovanja Unije u području zdravlja (2014.–2020.) <sup>(1)</sup>.

Ovaj poziv na podnošenje prijava uključuje sljedeće dijelove:

- Poziv na podnošenje prijedloga za dodjelu financijskog doprinosa za posebna djelovanja u obliku bespovratnih sredstava za projekte
- Poziv na podnošenje prijedloga za dodjelu financijskog doprinosa za funkcioniranje nevladinih tijela (operativna bespovratna sredstava)

Rokovi za internetsko podnošenje prijedloga su sljedeći: 15. lipnja 2017.

Sve informacije, uključujući Odluku Komisije od 26. siječnja 2017. o donošenju programa rada za 2017. radi provedbe trećeg Programa djelovanja Unije u području zdravlja (2014.–2020.) te o odabiru, dodjeli i drugim kriterijima za financijske doprinose u okviru djelovanja iz ovog programa, dostupne su na internetskim stranicama Izvršne agencije za potrošače, zdravlje, poljoprivredu i hranu (Chafea) na adresi:

<http://ec.europa.eu/chafea/>.

---

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) br. 282/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2014. o uspostavi trećeg Programa djelovanja Unije u području zdravlja (2014. – 2020.) (SL L 86, 21.3.2014., str. 1.).

## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

## EUROPSKA KOMISIJA

**Komunikacija Komisije objavljena u skladu s člankom 27. stavkom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 u predmetu AT.39816 – Dobava plina u srednjoj i istočnoj Europi**

(2017/C 81/09)

**1. Uvod**

- (1) U skladu s člankom 9. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju iz članaka 81. i 82. Ugovora <sup>(1)</sup> Komisija može, u predmetima u kojima namjerava donijeti odluku u cilju otklanjanja povrede odredaba Ugovora, a pritom stranke koje su uključene u povredu ponude preuzimanje obveza u cilju otklanjanja zabrinutosti iz preliminarne ocjene koju im je dostavila Komisija, donijeti odluku kojom to preuzimanje obveza postaje obvezujuće za poduzetnike. Takva se odluka može donijeti za određeno vremensko razdoblje i sadržavati zaključak da više nema osnove za vođenje postupka od strane Komisije. U skladu s člankom 27. stavkom 4. iste Uredbe Komisija objavljuje kratak sadržaj predmeta i osnovni sadržaj tih obveza. Zainteresirane strane mogu dostaviti svoje primjedbe u roku koji odredi Komisija.

**2. Sažetak predmeta**

- (2) Komisija je 22. travnja 2015. donijela obavijest o utvrđenim činjenicama u pogledu navodne povrede članka 102. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) od strane OAO Gazprom i OOO Gazprom Export („Gazprom”) za tržišta veleprodajne dobave plina Bugarske, Estonije, Češke, Mađarske, Latvije, Litve, Poljske i Slovačke (srednja i istočna Europa). Taj je dokument preliminarne ocjene u smislu članka 9. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1/2003.
- (3) Preliminarna je ocjena Komisije da Gazprom ima vladajući položaj na svim tržištima veleprodajne dobave plina srednje i istočne Europe. Preliminarna je ocjena Komisije da je Gazprom možda zloupotrijebio taj vladajući položaj te tako povrijedio članak 102. UFEU-a.
- (4) Konkretno, Gazprom možda provodi ukupnu strategiju zlorabe time što u svojim ugovorima o opskrbi u zemljama srednje i istočne Europe nameće teritorijalna ograničenja. Ta ograničenja uključuju zabrane izvoza, klauzule o odredištu i ekvivalentne mjere kojima se mogao sprečavati prekogranični protok plina.
- (5) Ta teritorijalna ograničenja možda su omogućila Gazpromu da u pet država članica, konkretno u Bugarskoj, Estoniji, Latviji, Litvi i Poljskoj, provodi nepoštenu politiku određivanja cijena i veletrgovcima nameće cijene koje su znatno više u odnosu na konkurentne zapadnoeuropske cijene plina.
- (6) Moguće je da je Gazprom zloupotrijebio svoj vladajući položaj na tržištu veleprodajne dobave prirodnog plina u Bugarskoj time što je opskrbu plinom uvjetovao ulaganjem u projekt plinovoda Južni tok.
- (7) Zaključak je preliminarne ocjene Komisije da bi takva Gazpromova praksa mogla stvoriti prepreke slobodnom protoku plina unutar jedinstvenog tržišta, smanjiti likvidnost i učinkovitost tržišta plina i rezultirati višim cijenama prirodnog plina.

**3. Osnovni sadržaj ponuđenog obvezivanja**

- (8) Gazprom se ne slaže s preliminarne ocjenom Komisije. Unatoč tome ponudio je da će na temelju članka 9. Uredbe (EZ) br. 1/2003 preuzeti određene obveze kako bi otklonio zabrinutost Komisije u pogledu tržišnog natjecanja. Ključni elementi obveza koje bi Gazprom preuzeo prikazani su u nastavku.

<sup>(1)</sup> SL L 1, 4.1.2003., str. 1. S učinkom od 1. prosinca 2009., članci 81. i 82. Ugovora o EZ-u postali su članci 101. i 102. UFEU-a. Navedena dva skupa odredaba u načelu su identična. Za potrebe ove obavijesti upućivanja na članke 101. i 102. UFEU-a treba, kada je to primjenjivo, tumačiti kao upućivanja na članke 81. i 82. Ugovora o EZ-u.

- (9) Gazprom će se obvezati da će uvesti niz promjena u svoje relevantne ugovore kako bi se uklonile prepreke slobodnom protoku plina po konkurentnim cijenama u zemljama srednje i istočne Europe:
- (a) Gazprom neće primjenjivati niti unositi u svoje ugovore o opskrbi plinom u srednjoj i istočnoj Europi klauzule kojima se mogućnost da kupac plin ponovo izveze ili preproda izravno ili neizravno zabranjuje, ograničava ili čini ekonomski neatraktivnom. Gazprom će se također obvezati na to da neće unijeti takve klauzule u svoje buduće ugovore u srednjoj i istočnoj Europi;
  - (b) Gazprom će osigurati unošenje svih opravdano potrebnih izmjena u svoje ugovore s Bugarskom i Grčkom (pod uvjetom da su s njima suglasne i druge ugovorne strane) koje su nužne za zaključivanje sporazuma o međupovezivanju između Bugarske i drugih država članica EU-a.
  - (c) Gazprom će svojim relevantnim kupcima iz srednje i istočne Europe ponuditi mogućnost da im se na njihov zahtjev čitava ugovorena količina plina ili jedan njezin dio, koji se isporučuju na određenim mjestima isporuke u srednjoj i istočnoj Europi, isporuči na nekom drugom mjestu isporuke koje Gazprom upotrebljava za isporuke plina Bugarskoj i baltičkim državama. Gazprom će se obvezati da će tu mogućnost nuditi sve dok kupac ne bude u mogućnosti organizirati transport plina s relevantnog ugovornog mjesta isporuke do Bugarske ili baltičkih država;
  - (d) Gazprom će ponuditi ili uvođenje klauzule o reviziji cijene u ugovore sa svojim relevantnim kupcima koji je još ne sadržavaju ili izmjenu postojećih klauzula o reviziji cijene. Gazprom će se obvezati da će omogućiti svojim relevantnim kupcima da aktiviraju reviziju cijene ako ugovorena cijena ne odražava, među ostalim, kretanje cijena franko granica u Njemačkoj, Francuskoj i Italiji ili kretanje cijena plina u čvorištima ukapljenog plina u kontinentalnoj Europi. Strane će se pri reviziji ugovorene cijene također moći pozivati na iste referentne konkurentne cijene. Gazprom će se također obvezati da će povećati učestalost i brzinu revizija cijena. Gazprom će se obvezati i da će za svoje relevantne kupce uvesti iste klauzule o reviziji cijena u buduće ugovore;
  - (e) Gazprom od bugarskih ugovornih strana neće tražiti naknadu štete zbog okončanja projekta Južni tok. To okončanje je potvrđeno od strane Gazproma.
- (10) Preuzimanje tih obveza trebalo bi otkloniti zabrinutost Komisije time što će osigurati slobodan protok plina po konkurentnim cijenama u zemljama južne i istočne Europe. Gazpromu će biti onemogućeno dijeljenje i izoliranje tržišta plina u srednjoj i istočnoj Europi oslanjanjem na izričita teritorijalna ograničenja ili druge ugovorne mjere koje imaju isti učinak kao teritorijalna ograničenja. Komisija napominje da se situacija u srednjoj i istočnoj Europi poboljšala u pogledu povezivanja plinske infrastrukture i u pogledu mogućnosti prekogranične trgovine plinom za tamošnje kupce, ili obrnutim protokom plina ili primjenom ugovora o razmjeni plina. Međutim te su mogućnosti još uvijek nedovoljno prisutne u baltičkim državama i Bugarskoj.
- (11) Mjerama na koje će se Gazprom obvezati nadoknadit će se nedostupnost protoka plina između Bugarske i baltičkih država s jedne strane i ostatka srednje i istočne Europe s druge strane. Gazprom će kupcima u srednjoj i istočnoj Europi omogućiti realizaciju poslova nalik ugovorima o razmjeni, što će im omogućiti da u baltičke države i Bugarsku donose veće zalihe plina. Gazprom će za te usluge moći naplaćivati pristojbu, kao što bi činio za tipičan ugovor o razmjeni na tržištima gdje je transport plina moguć. Mogućnost takvih poslova nalik ugovorima o razmjeni bit će osobito važna u slučajevima kad se cijene plina u baltičkim državama ili Bugarskoj budu znatno razlikovale od cijena u ostatku srednje i istočne Europe.
- (12) Preuzimanjem tih obveza od strane Gazproma trebala bi se otkloniti zabrinutost Komisije u pogledu cijena plina za pet država članica time što će se kupcima omogućiti aktiviranje revizije cijene prema njihovim ugovorima u slučajevima kad se ugovorena cijena, među ostalim, razlikuje od cijena plina u opće prihvaćenim čvorištima ukapljenog plina u kontinentalnoj Europi. Te obveze Gazproma sadržavat će i jasne smjernice u pogledu konkurentnih zapadnoeuropskih referentnih vrijednosti koje trebaju biti mjerilo pri reviziji cijena. Time će se osigurati da kupci u pet država članica u srednjoj i istočnoj Europi dobiju eksplicitno, ugovorom utvrđeno, pravo da se pri reviziji ugovornih cijena pozivaju na konkurentne cijene i cijene na plinskoj burzi. Izričito upućivanje na konkurentne zapadnoeuropske referentne cijene također će naglasiti njihovu važnost za arbitre, u slučajevima kada pregovori o reviziji cijene završe arbitražom. Svime time osigurat će se da ubuduće ne bude znatnog odstupanja između cijena plina u srednjoj i istočnoj Europi i referentnih konkurentnih cijena.
- (13) U pogledu Bugarske, Gazpromovo preuzimanje tih obveza otklonit će i prijetnju tužbe za naknadu štete protiv bugarskih ugovornih strana nakon okončanja projekta Južni tok, bez obzira na to bi li takvi zahtjevi bili valjani ili ne. Time će se osigurati da navodna Gazpromova zlouporaba na način da je opskrbu plinom uvjetovao ulaganjem u plinsku infrastrukturu u Bugarskoj ostane bez učinaka.
- (14) Te obveze su u cijelosti objavljene na engleskom jeziku na internetskoj stranici Glavne uprave za tržišno natjecanje na sljedećoj adresi:

[http://ec.europa.eu/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/index_en.html)

#### 4. Poziv na podnošenje primjedbi

- (15) Na temelju ispitivanja tržišta Komisija namjerava donijeti odluku u skladu s člankom 9. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1/2003 kojom će se preuzimanje obveza, koje su prethodno navedene u sažetom obliku i objavljene na internetu, na internetskim stranicama Glavne uprave za tržišno natjecanje, proglasiti obvezujućim.
- (16) U skladu s člankom 27. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1/2003 Komisija poziva zainteresirane treće osobe na podnošenje očitovanja o predloženim obvezama. Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji u roku od sedam tjedana od datuma ove objave. Zainteresirane treće osobe mole se i da dostave svoje primjedbe u verziji koja nije povjerljiva, u kojoj sve informacije koje smatraju poslovnom tajnom i ostale povjerljive informacije moraju biti izbrisane ili zamijenjene nepovjerljivim sažetkom, odnosno riječima „poslovna tajna” ili „povjerljivo”.
- (17) Odgovori i primjedbe trebali bi po mogućnosti biti obrazloženi te bi u njima trebalo navesti relevantne činjenice. Komisija vas poziva da, ako u bilo kojem dijelu predloženih obveza uočite problem, predložite moguće rješenje.
- (18) Očitovanja se mogu poslati Komisiji, uz naznaku referentnog broja AT.39816 – Upstream Gas Supplies in Central and Eastern Europe, e-poštom (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), telefaksom (+32 22950128) ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Antitrust Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Prethodna prijava koncentracije**  
**(Predmet M.8405 – Lear/Grupo Antolín Assets)**  
**Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka**  
**(Tekst značajan za EGP)**  
**(2017/C 81/10)**

1. Komisija je 8. ožujka 2017. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(1)</sup> kojom poduzetnik Lear Corporation („Lear”, SAD), kupnjom udjela i pojedinačne imovine stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, isključivu kontrolu nad odjelom za sjedala i metalne proizvode poduzetnika Grupo Antolín-Irausa, S.A. (Španjolska) („Grupo Antolín Assets”).
2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:
  - Lear je glavni dobavljač kompletnih sustava automobilskih sjedala i njihovih dijelova te sustava za distribuciju električne energije i elektroničkih komponenti,
  - Grupo Antolín Assets sastoji se od dvanaest industrijskih pogona i dva centra za istraživanje i razvoj u Češkoj, Francuskoj, Maroku, Portugalu i Španjolskoj, a bavi se proizvodnjom automobilskih sjedala i njihovih dijelova.
3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(2)</sup> treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.
4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Rok za dostavu očitovanja Komisiji je 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se, uz naznaku referentnog broja M.8405 – Lear/Grupo Antolín Assets, Komisiji mogu poslati telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

<sup>(2)</sup> SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

**Prethodna prijava koncentracije****(Predmet M.8420 – Megatrends European Holdings/Allianz/Kamppi Shopping Centre)****Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka****(Tekst značajan za EGP)**

(2017/C 81/11)

1. Komisija je 9. ožujka 2017. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(1)</sup> kojom poduzetnici Megatrends European Holdings S.à.r.l. („Megatrends”, Luksemburg) i Allianz SE („Allianz”, Njemačka), kupnjom udjela neizravno stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad cijelim poduzetnikom NRF (Finland) AB, koji pak ima krajnju kontrolu nad poduzetnikom Kamppi Shopping Centre.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Megatrends je društvo kći poduzetnika European Cities Fund („ECF”) i u njegovu je stopostotnom vlasništvu, a ECF je instrument za ulaganje koji je osnovao poduzetnik TH Real Estate („THRE”). THRE je društvo za upravljanje nekretninama i investicijsko društvo. Riječ je o društvu kćeri poduzetnika Teachers Insurance and Annuity Association of America („TIAA”), društva za životno osiguranje sa zakonskom rezervom u smislu propisa savezne države New Yorka u Sjedinjenim Američkim Državama. TIAA se prvenstveno bavi pružanjem proizvoda i usluga ulaganja onima koji djeluju u akademskom području te području istraživanja, medicine i kulture u SAD-u. Aktivnosti poduzetnika TIAA u Europi ponajviše obuhvaćaju ulaganja u nekretnine i poljoprivredna zemljišta,
- Allianz je krovno holding društvo poduzetnika Allianz Group. Allianz Group multinacionalni je pružatelj financijskih usluga koji djeluje u cijelom svijetu u području osiguranja i upravljanja imovinom,
- Kamppi Shopping Centre je društvo kći poduzetnika Kamppi Center Holdings Oy, koji je pod krajnjom kontrolom poduzetnika NRF (Finland) AB. Kamppi Shopping Centre nalazi se u Helsinkiju (Finska) i ima bruto površinu za zakup od 44 704 m<sup>2</sup>. Tijekom 2016. posjetilo ga je 41,5 milijuna osoba. Prostor u njemu zakupljuje 121 komercijalni zakupnik, a upotrebljava se za maloprodajne trgovine, kafiće i restorane.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(2)</sup> treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Rok za dostavu očitovanja Komisiji je 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se, uz naznaku referentnog broja M.8420 – Megatrends European Holdings/Allianz/Kamppi Shopping Centre, Komisiji mogu poslati telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

<sup>(2)</sup> SL C 366, 14.12.2013., str. 5.











ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Evropske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**